



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, DELL'UNIVERSITA' E DELLA RICERCA  
*Ufficio Scolastico Regionale per la Campania*

**Liceo Scientifico Statale "G. Salvemini"**

80067 Sorrento (NA) Italy

Cod.fisc. 82010270633 – Cod. mecc. NAPS180008

Sede Centrale: via S. Antonio 2 - Tel.: 0818783470/0818771398 - Fax: 0815329274

Succursale: via Sersale 2 Tel.: 0818073323

E-mail: [NAPS180008@istruzione.it](mailto:NAPS180008@istruzione.it)

Prot. 4618/F.10

SORRENTO, lì 24/07/2012

## **C1- FSE 04 - POR CAMPANIA 2012 CODICE 535 OBIETTIVO C AZIONE 1**

**Interventi per lo sviluppo delle competenze chiave in lingua inglese**

**Cofinanziamento U.E. – MIUR – REGIONE CAMPANIA**

### **BANDO DI GARA PER L’AFFIDAMENTO DELL’ORGANIZZAZIONE DI DUE PERCORSI FORMATIVI ALL’ESTERO PACCHETTO TUTTO COMPRESO PER FORMAZIONE LINGUISTICA, VITTO, ALLOGGIO E TRASPORTO**

**VISTO** il Regolamento (CE) n. 1828/2006 della Commissione che stabilisce modalità di applicazione del regolamento (CE) n. 1083/2006 del Consiglio recante disposizioni generali sul Fondo Europeo di Sviluppo Regionale, sul Fondo Sociale Europeo e del Regolamento (CE) n. 1080/2006 del Parlamento Europeo e del Consiglio relativo al Fondo Europeo di Sviluppo Regionale,

**VISTO** il Programma Operativo Nazionale FSE 2007 IT 05 1 PO 007 “Competenze per lo Sviluppo”, approvato con decisione della Commissione Europea n. 5483 del 07/11/2007;

**VISTO** il Programma Operativo Regionale FSE Puglia 2007 IT 051 PO 005 approvato con Decisione della Commissione Europea (CE) (2007) n. 5767 del 21/11/2007;

**VISTE** le Disposizioni ed Istruzioni per l’attuazione delle iniziative cofinanziate dai Fondi Strutturali Europei 2007/2013 (Prot. n. AOODGAI 749 del 6 febbraio 2009);

**VISTO** il Vademecum della spesa ammissibile al Fondo Sociale Europeo – Ministero del Lavoro, approvato nell’incontro annuale plenario FSE del 16 dicembre 2010;

**VISTO** il DPR 196/2008 “Disposizioni generali sul Fondo Europeo di Sviluppo Regionale, Fondo Sociale Europeo e sul Fondo di Coesione”;



**VISTA** la Delibera CIPE 1/2011 e il Documento “Meccanismi di accelerazione della spesa del QSN 2007-2013” approvato con Decisione del Comitato di Coordinamento e Sorveglianza del QSN del 30 marzo 2011;

**VISTO** il Bando/Avviso per la presentazione dei Piani Integrati Prot. AOODGAI/6693 del 18/04/2012;

**VISTO** l’avviso di autorizzazione all’avvio dei progetti e all’impegno di spesa delle attività del MIUR AOODGAI prot. AOODGAI/10635 del 6/07/2012;

**VISTO** il Decreto Interministeriale 44/2001 “Regolamento concernente le istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche”;

**VISTO** il DLgs. 163/2006 “Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE” e successive modifiche e integrazioni;

**VISTA** la Circ. del Ministero del Lavoro n. 2 del 2 febbraio 2009;

**VISTO** il CCNL 2006-2009, per il personale della scuola;

**VISTA** la Legge 836/73 e DPR n. 395/88 art. 5 e successive modifiche per quanto riguarda le spese relative al rimborso per vitto, trasporto ed alloggio;

**VISTO** l’art. 7, c. 6 del D.Lgs. 165/2001 “Norme generali sull’ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche”;

**VISTA** la C.M. 2/2009 “Tipologia dei soggetti promotori, ammissibilità delle spese e massimali di costo per le attività rendicontate a costi reali cofinanziate dal Fondo Sociale Europeo 2007-2013 nell’ambito dei Programmi Operativi Nazionali (PON)”;

**VISTA** la L. 248/2006 “Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 4 luglio 2006, n. 223, recante disposizioni urgenti per il rilancio economico e sociale, per il contenimento e la razionalizzazione della spesa pubblica, nonché interventi in materia di entrate e di contrasto all’evasione fiscale”;

**VISTO** l’art. 3, c. 76 della L. 244/2007 “Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato (legge finanziaria 2008)”;

**VISTO** l’art. 46, c. 1 della L. 133/2008 “Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 25 giugno 2008, n. 112, recante disposizioni urgenti per lo sviluppo economico, la semplificazione, la competitività, la stabilizzazione della finanza pubblica e la perequazione tributaria”;

**VISTA** la delibera n. 6 del Collegio dei Docenti del 18 maggio 2012 con cui è stata approvata la partecipazione del Liceo all’avviso per i Progetti PON FSE 2011 Obiettivo azione C1 “Interventi formativi per lo sviluppo delle competenze chiave – comunicazione nelle lingue straniere” e la



delibera n. 2 del 16/7/2012 del medesimo Collegio con cui sono stati approvati i criteri di selezione degli studenti candidati allo stage linguistico;

**VISTO** il proprio Decreto N. 9, Prot. n. 4397/F.10 del 09/07/2012, relativo all'inserimento nel Programma Annuale 2012 alla voce Entrate Aggr. 04 Voce 01 "Finanziamenti UE" delle iniziative previste per la realizzazione dei progetti\_C-1-FSE04\_POR\_CAMPANIA-2012-535;

**VISTA** la propria Determina dirigenziale prot. n. 4604/F.10 del 23/07/2012 di indizione della gara per l'affidamento in economia dei viaggi studio a Londra;

**CONSIDERATI** i tempi ristretti imposti dall'Autorità di Gestione PON FSE per la realizzazione e la rendicontazione del progetto, per cui si rende necessario il ricorso alla procedura di negoziazione definita dall'art. 125 del DLgs. 163/2006, nonché alla procedura prevista dall'art. 70, comma 11 del medesimo D. Lgs 163;

#### **PREMESSA**

L'Istituto proponente, a seguito denominato "**stazione appaltante**", intende procedere alla stipula di una convenzione per l'affidamento dell'organizzazione di due percorsi formativi nel Regno Unito, nell'ambito del progetto **FSE 04-POR CAMPANIA 2012 CODICE 535 OBIETTIVO C - AZIONE 1 – Interventi per lo sviluppo delle competenze chiave in lingua inglese**, cofinanziati dall'U.E., dal MIUR e dalla Regione Campania. In ottemperanza alle norme che regolano le attività negoziali delle istituzioni scolastiche di ogni ordine e grado, in particolare l'articolo 125 del D.L.vo 163 del 12 aprile 2006 e ss.mm.ii, a seguito denominato **Codice**, indice una regolare gara ad evidenza pubblica con procedura "cottimo fiduciario".

Il presente è rivolto alle agenzie e/o tour operator scelti discrezionalmente dalla stazione appaltante tra gli operatori economici che hanno fatto regolare richiesta, reso pubblico mediante affissione all'albo e sul sito web dell'istituto proponente e disciplinato dagli articoli successivi e dal capitolato di gara, denominato allegato D, accluso al presente bando, concordato in ossequio alla determina del Dirigente Scolastico prot. n° 4604/F.10 del 23/7/2012.

**Art. 01 - CODICE C.I.G.: 4411099A0A**

**Art. 02 - CODICE CUP: F15C12000270007**

**Art. 03 - STAZIONE APPALTANTE:**

**Liceo Scientifico Statale "G.SALVEMINI" – Via S. Antonio 2 – 80067 Sorrento(NA).**

**Art. 04 - OGGETTO DELL'APPALTO:**

affidamento di un servizio completo, limitatamente gli interventi dell'area formativa esterna, al vitto, alloggio e trasporto dei partecipanti alunni e personale interno all'istituto proponente secondo il capitolato di gara, allegato D, accluso al presente bando.

**Art. 05 – LOCALITA' DI SVOLGIMENTO DELL'INTERVENTO FORMATIVO:**



I servizi delle attività formative dovranno svolgersi nel **Regno Unito a Londra**:

- a) Percorso formativo n° 1 dal titolo **“READY FOR FCE”** per complessive 80 ore da destinare a 15 alunni delle classi terze-quarte;
- b) Percorso formativo n° 2 dal titolo **“READY FOR CAE”** per complessive 80 ore da destinare a 15 alunni delle classi quarte-quinte.

#### **Art. 06 – IMPORTO MASSIMO DISPONIBILE PER I DUE INTERVENTI FORMATIVI:**

I costi dei due interventi formativi (esperti, spese di viaggio, vitto, alloggio e trasporti durante la permanenza nelle località descritte nel precedente articolo 5, dovranno essere contenuti nel limite massimo dei seguenti importi:

- a) Percorso formativo n° 1 costo del pacchetto all inclusive: **€. 66.775,00**;
- b) Percorso formativo n° 2 costo del pacchetto all inclusive: **€. 66.775,00**.

#### **Art. 07 - PROCEDURA DI AGGIUDICAZIONE:**

procedura in economia “cottomo fiduciario” ai sensi dell’ art.125, comma 1, lettera B del D.Lgs.12 aprile 2006 n.163, con aggiudicazione all’offerta economicamente più vantaggiosa per l’ente appaltante, ai sensi dell’art. 83 del D.Lgs. 163 del 12/4/2006, determinata in base ai parametri descritti nel capitolato di gara, allegato D, accluso al presente bando.

#### **Art. 08 – MODALITA’ DI DIFFUSIONE:**

il presente bando, la determina, il capitolato di gara (allegato D) dichiarati nel contenuto dello stesso, sono diffusi con pubblicazione all’albo e sul sito web dell’istituto. Sono, altresì diffusi con lettera d’invito, trasmessa via e-mail e/o pec, a 8 agenzie e/o tour operator, scelti da elenco delle agenzie iscritte nell’albo dell’Istituto proponente e a coloro i quali hanno espresso volontà di partecipazione all’iniziativa nel numero massimo di 8 operatori economici.

Copia della documentazione cartacea per partecipare alla gara, è disponibile presso l’Ufficio amministrativo e sul sito internet dell’ente appaltante.

#### **Art. 09 - SOGGETTI AMMESSI ALLA GARA:**

possono partecipare alla gara per l’affidamento del servizio, di cui al presente bando, le agenzie o ditte INVITATE, dalla stazione appaltante nel rispetto dei limiti previsti dall’art. 125 del Codice e con il criterio indicato nel precedente articolo 8 del presente bando.

#### **Art. 10 - MODALITA’ E TERMINI DI PRESENTAZIONE DELL’OFFERTA:**

L’offerta, corredata dalla documentazione, redatta in lingua italiana, in forma cartacea e firmata manualmente dal legale rappresentante della ditta offerente, indirizzata al Dirigente Scolastico dell’Istituto, dovrà pervenire, **entro e non oltre le ore 13,00 del giorno 6 agosto 2012** con una delle le seguenti modalità:

- a) spedizione a mezzo raccomandata, o corriere espresso autorizzato, all’indirizzo:  
**LICEO SCIENTIFICO STATALE “G.SALVEMINI” – Via S.Antonio 2 –SORRENTO (NA)**; qualora la stessa dovesse pervenire all’Istituto dopo il termine suddetto che è perentorio,



**non avendo valore la data riportata dal timbro postale** inerente alla spedizione, non sarà ammessa alla comparazione;

- b) consegna *brevi manu* presso l'Ufficio Protocollo della Scuola, il cui incaricato provvederà a rilasciare regolare ricevuta.

Resta espressamente stabilito che, ai fini del termine di presentazione dell'offerta, farà fede esclusivamente la data del protocollo di arrivo.

Il recapito tempestivo del plico rimane ad esclusivo rischio del mittente secondo le modalità del presente Bando.

L'offerta, una volta presentata, non potrà essere ritirata né modificata o sostituita da altre.

Per nessuna ragione l'offerta potrà superare gli importi a base d'asta su indicati.

Le offerte anormalmente basse saranno sottoposte a verifica ai sensi dell'art. 86 del DLgs 163/2006 e successive modifiche e integrazioni.

L'offerta dovrà riguardare l'intera fornitura e non potrà essere frazionata.

L'Istituzione scolastica non è tenuta a corrispondere alcun compenso alle imprese per le offerte presentate.

Non saranno valutate offerte incomplete o condizionate o mancanti di uno dei documenti richiesti, o non recanti la firma del legale rappresentante per l'accettazione senza riserva di tutte le condizioni riportate nella presente proposta.

Ogni impresa si impegna a comunicare tempestivamente eventuali variazioni dei dati anagrafici e fiscali dichiarati.

Il plico dovrà contenere al suo interno tre buste con i seguenti documenti:

**Busta «A»**, con all'esterno la dicitura Preventivo **PON C-1-FSE04\_POR\_CAMPANIA-2012-535 - CODICE C.I.G.: 4411099A0A - «DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA»**

La busta, pena l'esclusione, dovrà contenere:

1. il bando di gara
2. il capitolato, allegato D, sottoscritto per accettazione dal legale rappresentante del soggetto o dei soggetti concorrenti;
3. una dichiarazione attestante il possesso dei requisiti tecnico-economici dell'offerente per la partecipazione alla gara, resa nella forma dell'autocertificazione secondo le modalità di cui agli Artt. 46 e 47 del D.P.R. 28/12/2000 n. 445 firmata dal legale rappresentante della Ditta offerente e corredata da copia del documento di identità in corso di validità alla data di sottoscrizione della stessa (la verifica del possesso dei requisiti sarà effettuato da questo Istituto prima della stipulazione del contratto con il soggetto aggiudicatario), in cui la Ditta dichiara:
  - a) i principali dati dell'offerente: denominazione, natura giuridica, codice fiscale e partita IVA, sede legale ed operativa, e di essere iscritto alla CCIA di \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_ iscrizione;
  - b) di essere in possesso dell'autorizzazione regionale all'esercizio delle attività professionali delle agenzie di viaggio o di formazione;
  - c) che la ditta non si trova in stato di fallimento, di liquidazione, di cessazione di attività o di concordato preventivo e che tale situazione non si sia verificata negli ultimi cinque anni e contenente nulla osta ai fini della legge 31 maggio 1965 n. 575 e successive modificazioni nonché del decreto legislativo 8 agosto 1994 n.490





- (cosiddetta certificazione antimafia) e nel cui oggetto sociale sia esplicitato chiaramente l'esercizio di attività analoghe all'oggetto della fornitura;
- d) di non trovarsi in nessuna delle clausole di esclusione ai sensi dell'art. 38 del D.Lgs. 163/2006 e ss.mm.ii.;
  - e) di essere in regola con gli obblighi di cui alla L. n. 68/1999;
  - f) di non trovarsi in alcuna delle posizioni o condizioni ostative di cui all'art. 10 L. n.575/1965;
  - g) di aver preso visione del capitolato e di accettarlo senza riserva alcuna;
  - h) di aver avuto modo di valutare tutte le circostanze che hanno portato alla determinazione del prezzo e che ha considerato lo stesso congruo e remunerativo;
  - i) di accettare incondizionatamente pagamenti subordinati alle percentuali di accreditamento dei fondi da parte del Ministero;
  - j) di esser in regola con la Dichiarazione di regolarità contributiva – DURC;
  - k) di adottare, durante le fasi di lavoro, tutte le misure di sicurezza e garanzie previste dal D.Lgs. 81/2008 e successive modifiche e integrazioni;
  - l) di aver effettuato negli ultimi dieci anni, servizi identici a quelli richiesti, indicandone la tipologia, la Stazione Appaltante e gli importi;
  - m) di disporre di operatori qualificati e di comprovata esperienza del settore e che l'Ente certificatore prescelto è di livello internazionale riconosciuto in grado di certificare le competenze linguistiche conseguite secondo il Framework europeo delle lingue;
  - n) che l'Istituto di formazione prescelto, si avvale di docenti madrelingua specializzati;
  - o) nell'insegnamento a studenti stranieri ed è riconosciuto a livello internazionale da istituti di controllo governativo e ministeri della pubblica istruzione del paese anglofono (British Council, English UK, ecc.);
  - p) di essere a perfetta conoscenza di tutte le prescrizioni, norme ufficiali e leggi vigenti che disciplinano l'appalto in oggetto e di garantire l' adeguamento alla normativa, assumendosi la piena responsabilità in ordine ad eventuali omissioni o inadempienze;
  - q) di non avere alcun rapporto di controllo di cui agli artt. 2359 c.c. 1° e 2° comma, con altre imprese, ditte individuali, società di persone, società di capitali che abbiano presentato offerta nella medesima gara;
  - r) di assicurare la conformità alla regolamentazione dello Stato membro ospitante;
  - s) di garantire, per chi effettuerà il trasferimento in autobus, il possesso dei requisiti richiesti ai sensi della circolare MIUR n° 291 del 14/10/1992 e n° 63 del 2/10/1996 o norme di pari rango vigenti nei Paesi sedi delle attività formative;
  - t) di autorizzare l'accertamento presso Equitalia, ai sensi del D.M. n° 40 del 18 gennaio 2008, di eventuali carichi insoluti per imposte e tasse e di essere consapevole che, in caso di accertamento negativo, l'importo concordato sarà devoluto, nei limiti e secondo le modalità previste dalle vigenti norme, a favore del soggetto richiedente;
  - u) di essere a conoscenza degli obblighi a proprio carico disposti dalla Legge 136/2010 e di prendere atto che in caso di affidamento, il mancato rispetto degli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari, oltre alle sanzioni specifiche, comporta la nullità del contratto, nonché l'esercizio, da parte della Stazione Appaltante, della facoltà risolutiva espressa, da attivarsi in tutti i casi in cui le transazioni siano state eseguite senza avvalersi di banche o della Società Poste Italiane S.p.A.

L'istituto appaltante verificherà, prima dell'aggiudicazione definitiva, il possesso dei requisiti dichiarati in sede di gara.

- 4) Copia del Certificato di Iscrizione alla C.C.I.A.A. non anteriore a tre mesi, nel cui oggetto sociale sia esplicitato chiaramente l'esercizio di attività analoghe all'oggetto della fornitura.
- 5) Capacità Tecnica: Dichiarazione firmata dal Legale Rappresentante della Ditta concernente le principali forniture prestate negli ultimi tre anni.
- 6) Polizza assicurativa responsabilità civile verso i consumatori per danni ai sensi degli artt. 15 e 16 del D.Lgs. 111/95.

I requisiti previsti ai punti precedenti possono, ai sensi del D.P.R. 445/2000, provati mediante autocertificazione. Gli stessi dovranno essere confermati con documentazione probatoria dal concorrente aggiudicatario.



Non saranno valutate offerte incomplete o condizionate o non recanti la firma del legale rappresentante con la quale si accettano senza riserva tutte le condizioni riportate nel presente bando.

Sarà possibile apportare delle migliorie rispetto ai requisiti minimi richiesti. Non saranno accettati servizi inferiori a quelli previsti.

La Ditta Offerente dovrà inoltre includere nella busta "A" una cauzione pari al 2% dell'importo a base di gara, ai sensi dell'Art.75 del Codice degli Appalti, infruttifera e costituita a scelta del concorrente, con cauzione in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato oppure versamento in contanti presso il Tesoriere dell'Azienda o con fideiussione bancaria o assicurativa o polizza fideiussoria.

**Busta «B»**, contenente l'offerta tecnica riportante all'esterno la dicitura **Preventivo PON C-1-FSE04\_POR\_CAMPANIA-2012-535, - CODICE C.I.G.: 4411099A0A - «OFFERTA TECNICA»**

In tale busta con esplicito riferimento al contenuto del precedente paragrafo della presente lettera di invito in cui sono state descritte le caratteristiche, modalità e condizioni di realizzazione del viaggio-studio a cui intende l'offerente partecipare, dovrà essere descritto:

1. denominazione e ragione sociale, domicilio legale, numero di partita IVA e/o codice fiscale del soggetto o dei soggetti concorrenti;
2. le condizioni applicative degli elementi di valutazione, di cui al capitolato di gara del presente bando;
3. la descrizione analitica della tipologia e del costo di ogni singolo servizio, in particolare:

**Area formativa:**

- a. Livello di qualificazione dell'Istituto di formazione; denominazione e ragione sociale del college, sede dell'intervento formativo, con l'indicazione nominativa degli esperti proposti e l'importo orario da erogare che, comunque, non potrà superare la soglia di €. 80,00, onnicomprensivo, per ogni ora di lezione;
- b. Presenza/curriculum degli insegnanti di madre-lingua che terranno il ciclo di lezioni;
- c. Orari e modalità di erogazione delle giornate di lezione;
- d. Materiale didattico fornito;
- e. Attestato di partecipazione al corso.

**Viaggio e soggiorno**

- a. Voli: compagnia, orari ed itinerario, limitazioni per il bagaglio;
- b. Descrizione delle assicurazioni e assistenze garantite;
- c. Trasporti da e per aerostazione; mezzo di trasporto proposto con relativi costi e l'autocertificazione del possesso di tutti i requisiti di sicurezza previsti dalle vigenti norme;
- d. Assistenza in aerostazione;



- b. Struttura abitativa (descrizione camere, servizi personali e comuni ed altre “facilities” gratuite);
  - a. Assistenza in loco e reperibilità;
- b. Collocazione relativa delle strutture residenziali rispetto all’Istituto di formazione e modalità di raggiungimento;
- c. Vitto: quantità e tipologia pasti;
- d. Escursioni e visite guidate: destinazioni e programmi delle stesse;
- e. Altre agevolazioni relative alla permanenza e soggiorno: biglietti dei mezzi di trasporto e per le visite gratuite, schede telefoniche inglesi per gli accompagnatori, ecc.
- f. Postazioni con connettività internet presso la sede del corso e/o nelle residenze.
- g. autocertificazioni circa il possesso delle polizze assicurative;

#### **Certificazioni:**

- a. Modalità e sede di esecuzione dell’esame di certificazione.
- b. Altri elementi di valutazione:
  - a. Esperienze specifiche e pluriennali nel settore viaggi studio all’estero e similari
  - b. Tipo di accreditamento dell’ente formatore
  - c. Ulteriori elementi migliorativi

**Busta «C»**, contenente l’offerta economica, riportante all’esterno la dicitura **Preventivo PON C-1-FSE04\_POR\_CAMPANIA-2012-535, - CODICE C.I.G.: 4411099A0A - «OFFERTA ECONOMICA»**

In essa, per ciascun lotto a cui l’offerente intende partecipare, dovrà essere indicato:

- a. il costo unitario di ciascuna delle componenti dell’offerta, costo complessivo IVA inclusa per ciascuna delle tre voci (formazione, viaggio e soggiorno, certificazioni) e costo complessivo IVA inclusa, tutti espressi in cifre e lettere;
- b. descrizione analitica della tipologia e del costo di ogni singolo servizio
- c. dichiarazione di essere disponibile a stipulare il contratto con la clausola che i pagamenti potranno essere effettuati dalla stazione appaltante solo a ricezione dell’acconto erogato dalla Regione Campania, ivi inclusa la clausola di inammissibilità di cui al successivo articolo 15.

L’offerta dovrà indicare tutti gli elementi di costo, come indicato nel disciplinare di gara e il costo complessivo dell’intervento, sia al netto che al lordo dell’IVA.

L’offerta deve essere redatta in lingua italiana sottoscritta per esteso, con firma leggibile, dal titolare dell’impresa o dal suo legale rappresentante.

In caso di discordanza tra il prezzo espresso in cifre e quello espresso in lettere, è ritenuto valido quello più favorevole all’Amministrazione.

La Ditta dovrà riportare nell’offerta tecnica apposita dichiarazione che la fornitura rispetterà le date previste per l’esecuzione del viaggio-studio.





È necessario ed obbligatorio allegare all'offerta fotocopia del documento di identificazione del legale rappresentante della ditta offerente.

L'offerta, pena l'esclusione dalla procedura di negoziazione, dovrà, inoltre, essere corredata:

1. dall'attestazione o dalla dichiarazione che l'Ente preposto alla formazione è in grado di fornire la formazione per il conseguimento della certificazione del livello richiesto per ciascun gruppo del Quadro Comune Europeo di riferimento per le Lingue;
2. dall'attestazione o dalla dichiarazione che l'Ente preposto alla formazione si avvale di docenti madrelingua specializzati nell'insegnamento a studenti stranieri ed è riconosciuto a livello internazionale da istituti di controllo governativo e ministeri della pubblica istruzione (British Council, English UK, ecc.).

#### **Art. 10 - SVOLGIMENTO DELLA GARA E CRITERI DI AGGIUDICAZIONE:**

Un'apposita commissione nominata dal Dirigente scolastico, che ne assumerà la presidenza, valuterà le proposte pervenute. La gara sarà esperita il giorno **07/08/2012** alle ore 10,00 in un'aula dell'ente appaltante. Alla seduta pubblica è ammessa la presenza dei concorrenti o di delegati muniti di un valido documento di riconoscimento. La partecipazione è limitata ad una persona per ogni concorrente partecipante.

Al presidente è riservata la facoltà insindacabile di sospendere o di posticipare la data della gara.

**La commissione si riserva la facoltà di dar luogo all'aggiudicazione anche in presenza di un'unica offerta, purché sia valida o anche la facoltà di non procedere, a suo insindacabile giudizio, alla gara o a nessuna aggiudicazione senza che i concorrenti possano vantare alcun diritto.**

*In seduta pubblica* la commissione provvederà nel giorno e all'ora prefissata per l'apertura del plico e al controllo di validità dei documenti contenuti nella busta N° 1.

*In seduta riservata* la commissione procederà all'attribuzione dei punteggi secondo i parametri di cui al capitolato di gara allegato al presente bando.

Qualora nell'offerta vi sia discordanza tra le somme indicate in cifre e quelle indicate in lettere, sarà ritenuta valida quella più vantaggiosa per l'amministrazione.

La commissione provvederà all'assegnazione di un punteggio complessivo ad ogni concorrente sommando i punteggi attribuiti ad ogni elemento secondo quanto sopra specificato, formando la relativa graduatoria.

L'aggiudicazione della gara sarà effettuata a favore dell'offerta che, in base al punteggio attribuito, risulterà quella complessivamente più vantaggiosa per l'Ente committente.

In caso di parità di punteggio complessivo tra due o più concorrenti si procederà all'aggiudicazione mediante l'attribuzione dei titoli di preferenza indicati nell'allegato D, capitolato di gara.

#### **Art. 11 - VARIANTI:**



la gara sarà aggiudicata in un unico lotto. Non sono ammesse varianti a quanto indicato nel disciplinare di gara.

#### **Art. 12 – ESCLUSIONI:**

si farà luogo all'esclusione dalla gara nel caso manchi o risulti incompleto o irregolare alcuno dei documenti richiesti che incidono, in via diretta o immediata, sulla funzione di garanzia che la disciplina di gara tende ad assicurare, nonché di tutti quelli volti a tutelare la "par condicio" dei concorrenti. Saranno escluse, inoltre, dalla comparazione, le offerte presentate in difformità a quanto indicato nel precedente articolo 10 e nel successivo articolo 17. Non si farà luogo, di contro, all'esclusione delle offerte non in regola con la legge sul bollo, che saranno accettate o ritenute valide agli effetti giuridici, ma saranno soggette a regolarizzazione fiscale.

La partecipazione alla gara comporta la piena e incondizionata accettazione di tutte le disposizioni contenute nel presente bando di gara e nel disciplinare di gara.

#### **Art. 13 - OBBLIGHI DELL'AGGIUDICATARIO:**

Il verbale di gara non costituisce contratto. L'aggiudicazione pronunciata dalla commissione di gara ha carattere provvisorio ed è subordinata all'esito positivo delle verifiche e dei controlli sul primo in graduatoria in ordine al possesso dei requisiti previsti.

L'esito dei lavori della commissione aggiudicatrice formerà oggetto di aggiudicazione definitiva con specifico decreto adottato dal Dirigente Scolastico competente.

L'aggiudicatario sarà tenuto ai seguenti adempimenti nel termine che gli verrà fissato dall'Amministrazione:

- a) trasmissione dell'autorizzazione, o copia conforme, a svolgere l'attività formativa, oggetto dell'appalto;
- b) versamento delle spese contrattuali (bolli, diritti di segreteria, imposta di registro, ecc.) se dovuti;
- c) stipulazione del contratto, pena l'esclusione dall'aggiudicazione. Il contratto verrà stipulato con l'aggiudicatario in forma pubblica amministrativa e sarà rogato dal Direttore dei servizi generali e amministrativo dell'istituto appaltante.

In caso di mancato rispetto degli adempimenti sopra indicati entro il termine fissato, il soggetto sarà dichiarato decaduto dall'aggiudicazione. In tal caso, l'aggiudicazione sarà fatta in favore del concorrente che segue in graduatoria.

#### **Art. 14 – PUBBLICAZIONE DELLA GRADUATORIA:**

la graduatoria provvisoria dei soggetti ritenuti idonei sarà pubblicata all'albo e sul sito web entro il 10 agosto 2012.

Avverso la graduatoria provvisoria, sarà possibile esperire reclamo, entro cinque giorni dalla sua pubblicazione. Trascorso il termine indicato ed esaminati eventuali reclami, sarà pubblicata la graduatoria definitiva, avverso la quale sarà possibile il ricorso al TAR o Straordinario al Capo dello Stato, rispettivamente entro 60 o 120 giorni dalla pubblicazione stessa.

#### **Art. 15 – STIPULA DEL CONTRATTO E CONDIZIONI DI PAGAMENTO:**

la stazione appaltante non potrà concedere anticipi di cassa se non prima dell'erogazione dell'acconto dalla Regione Campania. L'operatore economico dovrà garantire, nella stipula del



contratto, tutte le anticipazioni economiche per far fronte a spese d'urgenza e improcrastinabili prima, durante e dopo le attività formative. Inoltre, prima di stipulare l'accordo con l'operatore economico aggiudicatario per l'assunzione dell'impegno contabile, è facoltà della stazione appaltante procedere all'annullamento della gara nel caso in cui la stessa dovesse valutare cause ostative (ritardi nell'accredito o altre ragioni di interesse pubblico) all'erogazione dei finanziamenti, tali da poter compromettere l'intera operazione. In tal caso, l'operatore economico aggiudicatario non potrà richiedere oneri o compensi a qualsiasi titolo.

#### **Art. 16 - MODALITA' DI ACCESSO AGLI ATTI:**

L'accesso alle offerte, da parte dei partecipanti, sarà consentito, secondo la disciplina della novellata legge 7 agosto 1990, n°241 e dell'art. 3 – differimento – comma 3 del decreto ministeriale 10 gennaio 1996, n°60, solo dopo la conclusione del procedimento.

#### **Art. 17 - TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI:**

L'istituto si impegna a trattare e a trattenere i dati esclusivamente per fini istituzionali, secondo i principi di pertinenza e di non eccedenza. Nell'istanza di partecipazione, gli interessati dovranno sottoscrivere, pena l'esclusione dalla comparazione delle offerte, l'informativa ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 30 giugno 2003, n° 196 e successive modificazioni, nonché ad indicare il nominativo del responsabile del trattamento dei dati.

Per la stazione appaltante, il responsabile del trattamento dei dati è stato individuato nella persona del Direttore dei servizi generali ed amministrativi.

#### **Art. 18 - RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO AMMINISTRATIVO:**

La stazione appaltante ha individuato, quale responsabile del procedimento il Dirigente Scolastico Prof. Patrizia Fiorentino che potrà essere contattato, per eventuali chiarimenti, tutti i giorni dalle ore 10,00 alle ore 12,00 ai seguenti recapiti:

a mezzo telefonico: 081/8783470

a mezzo e-mail: [naps180008@istruzione.it](mailto:naps180008@istruzione.it)

#### **Art. 19 – NORME DI RINVIO:**

Per quanto non previsto dal presente bando di gara e dal capitolato di gara, di cui all'allegato D, parte integrante del presente bando, valgono le vigenti disposizioni di legge, nazionali, regionali e regolamentari in quanto applicabili.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO  
F.to PATRIZIA FIORENTINO



## **DISCIPLINARE DI GARA (ALLEGATO D)**

### **C1- FSE 04 - POR CAMPANIA 2012 CODICE 535 OBIETTIVO C AZIONE 1**

#### **Interventi per lo sviluppo delle competenze chiave in lingua inglese**

#### **Cofinanziamento U.E. – MIUR – REGIONE CAMPANIA**

### **IL DIRIGENTE SCOLASTICO**

**VISTO** il Regolamento (CE) n. 1828/2006 della Commissione che stabilisce modalità di applicazione del regolamento (CE) n. 1083/2006 del Consiglio recante disposizioni generali sul Fondo Europeo di Sviluppo Regionale, sul Fondo Sociale Europeo e del Regolamento (CE) n. 1080/2006 del Parlamento Europeo e del Consiglio relativo al Fondo Europeo di Sviluppo Regionale,

**VISTO** il Programma Operativo Nazionale FSE 2007 IT 05 1 PO 007 “Competenze per lo Sviluppo”, approvato con decisione della Commissione Europea n. 5483 del 07/11/2007;

**VISTO** il Programma Operativo Regionale FSE Puglia 2007 IT 051 PO 005 approvato con Decisione della Commissione Europea (CE) (2007) n. 5767 del 21/11/2007;

**VISTE** le Disposizioni ed Istruzioni per l’attuazione delle iniziative cofinanziate dai Fondi Strutturali Europei 2007/2013 (Prot. n. AOODGAI 749 del 6 febbraio 2009);

**VISTO** il Vademecum della spesa ammissibile al Fondo Sociale Europeo – Ministero del Lavoro, approvato nell’incontro annuale plenario FSE del 16 dicembre 2010;

**VISTO** il DPR 196/2008 “Disposizioni generali sul Fondo Europeo di Sviluppo Regionale, Fondo Sociale Europeo e sul Fondo di Coesione”;

**VISTA** la Delibera CIPE 1/2011 e il Documento “Meccanismi di accelerazione della spesa del QSN 2007-2013” approvato con Decisione del Comitato di Coordinamento e Sorveglianza del QSN del 30 marzo 2011;

**VISTO** il Bando/Avviso per la presentazione dei Piani Integrati Prot. AOODGAI/6693 del 18/04/2012;

**VISTO** l’avviso di autorizzazione all’avvio dei progetti e all’impegno di spesa delle attività del MIUR AOODGAI prot. AOODGAI/10635 del 6/07/2012;

**VISTO** il Decreto Interministeriale 44/2001 “Regolamento concernente le istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche”;

**VISTO** il DLgs. 163/2006 “Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE” e successive modifiche e integrazioni;



**VISTA** la Circ. del Ministero del Lavoro n. 2 del 2 febbraio 2009;

**VISTO** il CCNL 2006-2009, per il personale della scuola;

**VISTA** la Legge 836/73 e DPR n. 395/88 art. 5 e successive modifiche per quanto riguarda le spese relative al rimborso per vitto, trasporto ed alloggio;

**VISTO** l'art. 7, c. 6 del D.Lgs. 165/2001 "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche";

**VISTA** la C.M. 2/2009 "Tipologia dei soggetti promotori, ammissibilità delle spese e massimali di costo per le attività rendicontate a costi reali cofinanziate dal Fondo Sociale Europeo 2007-2013 nell'ambito dei Programmi Operativi Nazionali (PON)";

**VISTA** la L. 248/2006 "Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 4 luglio 2006, n. 223, recante disposizioni urgenti per il rilancio economico e sociale, per il contenimento e la razionalizzazione della spesa pubblica, nonché interventi in materia di entrate e di contrasto all'evasione fiscale";

**VISTO** l'art. 3, c. 76 della L. 244/2007 "Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato (legge finanziaria 2008)";

**VISTO** l'art. 46, c. 1 della L. 133/2008 "Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 25 giugno 2008, n. 112, recante disposizioni urgenti per lo sviluppo economico, la semplificazione, la competitività, la stabilizzazione della finanza pubblica e la perequazione tributaria";

**VISTA** la delibera n. 6 del Collegio dei Docenti del 18 maggio 2012 con cui è stata approvata la partecipazione del Liceo all'avviso per i Progetti PON FSE 2011 Obiettivo azione C1 "Interventi formativi per lo sviluppo delle competenze chiave – comunicazione nelle lingue straniere" e la delibera n. 2 del 16/7/2012 del medesimo Collegio con cui sono stati approvati i criteri di selezione degli studenti candidati allo stage linguistico;

**VISTO** il proprio Decreto N. 9, Prot. n. 4397/F.10 del 09/07/2012, relativo all'inserimento nel Programma Annuale 2012 alla voce Entrate Aggr. 04 Voce 01 "Finanziamenti UE" delle iniziative previste per la realizzazione dei progetti\_C-1-FSE04\_POR\_CAMPANIA-2012-535;

**VISTA** la propria Determina dirigenziale prot. n. 4604/F.10 del 23/07/2012 di indizione della gara per l'affidamento in economia dei viaggi studio a Londra;

**CONSIDERATI** i tempi ristretti imposti dall'Autorità di Gestione PON FSE per la realizzazione e la rendicontazione del progetto, per cui si rende necessario il ricorso alla procedura di negoziazione definita dall'art. 125 del DLgs. 163/2006, nonché alla procedura prevista dall'art. 70, comma 11 del medesimo D. Lgs 163;





### Premesso

che per l'attuazione del percorso formativo previsto dal progetto è necessario avvalersi di enti/imprese di elevato profilo professionale aventi competenze specifiche nell'organizzazione e gestione del percorso su indicato, costituente parte significativa dell'azione formativa in oggetto,

### RICHIEDE

un'offerta tecnico-economica finalizzata alla selezione del fornitore di servizi per il progetto con codice nazionale **C-1-FSE04\_POR\_CAMPANIA-2012-535**,

**CODICE C.I.G.: 4411099A0A**

**CODICE CUP: F15C12000270007**

### ART. 1 – OGGETTO DELLA FORNITURA

La gara ha per oggetto **la realizzazione di** due interventi formativi destinati a due gruppi di 15 allievi appartenenti alle classi del triennio per consentire loro ulteriori opportunità di apprendimento nel settore linguistico conseguimento di certificazione linguistica Cambridge di vario livello, con le caratteristiche, modalità e condizioni qui di seguito riportate. L'obiettivo è quello di accrescere le competenze in lingua inglese attraverso l'esperienza di un viaggio studio a Londra. Il corso POR FSE Campania, previsto nel piano integrato di Istituto, relativamente all'obiettivo specifico **C(migliorare i livelli di conoscenza e competenza dei giovani), azione 1 (Interventi per lo sviluppo delle competenze chiave - Comunicazione nelle lingue straniere europee)** del Programma Operativo Regionale, a valere per l'annualità 2011/2012, è sintetizzato nel prospetto a seguire:

Partecipanti	Periodo di svolgimento	Tipologia Azienda e Ore Attivita'
n. 15 studenti dell'istituto delle classi triennio n. 2 tutor scolastici	Partenza: entro la prima settimana di settembre. Rientro: fine settembre/inizio ottobre	College disponibile ad ospitare l'attività di formazione di 80 ore e garantire le attività connesse trasporto, vitto e alloggi alunni e docenti, visite guidate
n. 15 studenti dell'istituto delle classi triennio n. 2 tutor scolastici	Partenza: entro la prima settimana di settembre. Rientro: fine settembre/inizio ottobre	College disponibile ad ospitare l'attività di formazione di 80 ore e garantire le attività connesse trasporto, vitto e alloggi alunni e docenti, visite guidate

### ART. 2 - STRUTTURA DELLA PROPOSTA FORMATIVA

La durata dell'intervento è di 4 settimane per il Regno Unito .



L'intervento formativo dovrà essere svolto in strutture o College in grado di ospitare due gruppi composti ciascuno da 15 alunni e 2 tutor accompagnatori, **nel Regno Unito** per l'attuazione di percorsi formativi per l'apprendimento/approfondimento della lingua inglese con l'obiettivo di raggiungere un livello B2 (FCE) e CAE per complessive ore **80 ore di attività formativa, corrispondenti a quattro settimane di attività per i gruppi dei 15 allievi.**

Le lezioni dovranno essere articolate e proposte in moduli formativi di 20 ore settimanali e dovranno essere svolte da un esperto o più esperti di madrelingua locale.

La struttura che ospiterà gli alunni dovrà essere fornita di una postazione PC mobile o fissa con collegamento a Internet da utilizzare per i due tutors accompagnatori, anche per eventuali contatti on line con l'istituto in epigrafe.

Il responsabile della struttura dovrà garantire il rilascio della certificazione finale di partecipazione al corso.

Nell'offerta proposta, dovranno essere allegati i curriculum vitae dei docenti di madrelingua e tutte le informazioni utili per identificare la struttura formativa (nome della struttura, generalità del responsabile, documenti che attestino il possesso delle licenze a svolgere attività di formazione e ogni altra notizia che certifichi la legittimità dell'intervento, riferiti anche alle norme in vigore nel paese ospitante).

Il costo orario per l'esperto è di €. 80,00, comprensivo di tutti gli oneri fiscali, previdenziali, sia a carico del dipendente che a carico dello Stato. L'importo complessivo per le attività formative per ciascun gruppo non potrà superare, in ogni caso, la quota di €. 6.400,00(seimilaquattrocento), oneri ed eventuale IVA inclusa.

### Modulo 1 –READY FOR FCE

Il percorso formativo della **durata di 4 settimane**, è finalizzato al conseguimento del certificato livello B2 - per i 15 studenti, **dovrà svolgersi nel Regno Unito, nell'area metropolitana di Londra, con preferenza nel centro della città.**

DESCRIZIONE	CARATTERISTICHE TECNICHE	PREZZO MAX
<b>Area Formativa</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- deve garantire un corso di 80 ore di formazione nell'apprendimento della lingua inglese da erogare attraverso <b>4 ore di lezioni giornaliere da 60 minuti</b> nel corso di 4 settimane dal Lunedì al Venerdì;</li> <li>- deve essere destinato a n. 15 studenti di classi del triennio del Liceo Linguistico (di età compresa tra i 15 e i 18 anni);</li> <li>- deve svolgersi preferibilmente presso Scuole nell'area della struttura di residenza e, ove le distanze lo rendano necessario (oltre 500 m), dovrà essere previsto il trasporto A/R in pullman o altri mezzi autorizzati per gli allievi ed i loro accompagnatori;</li> </ul>	<p>Compenso orario omnicomprensivo massimo di € 80,00 per un importo complessivo massimo di €_6.400,00.</p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- deve garantire che le lezioni siano tenute da insegnanti qualificati esperti di madrelingua, specializzati nell'insegnamento della lingua agli stranieri e in percorsi formativi per il conseguimento della certificazione (es.:TEFL,TKT Teaching Knowledge Test; CELTA Certificate in Teaching English to Speakers of Other Languages; DELTA Diploma in Teaching English to Speakers of Other Languages; YLExtension CELTA Young Learner Extension CELTA);</li> <li>- deve prevedere obbligatoriamente la preparazione alla certificazione conclusiva di livello B2, nonché l'esame finale per il conseguimento della certificazione delle competenze linguistiche secondo il Framework europeo delle lingue;</li> <li>- deve prevedere l'esame conclusivo preferibilmente al rientro in Italia;</li> <li>- dovrà includere la fornitura dei testi ed ogni altro materiale didattico e di cancelleria;</li> <li>- dovrà garantire che alla fine del corso di studio la scuola rilasci ad ogni studente una attestazione della partecipazione al corso di inglese, riportante l'esatta durata del corso, il livello ed i risultati conseguiti.</li> <li>- dovrà garantire un corso di formazione/aggiornamento per i tutor</li> </ul>	
<p><b>Viaggio e soggiorno</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- deve assicurare il trasferimento in pullman GT da Sorrento a Napoli e ritorno;</li> <li>- il viaggio con volo di linea A/R per i 15 studenti e 2 <b>accompagnatori</b> nelle date indicate, con partenza dall'aeroporto di Napoli ed arrivo all'aeroporto di Londra e viceversa, con voli diretti, e con la possibilità di trasportare non meno di 20 kg di bagaglio imbarcato;</li> <li>- deve garantire che ogni altro onere di trasporto, quali ad esempio: tasse aeroportuali nazionali e internazionali, assicurazioni, ecc, sia incluso nel corrispettivo dell'offerta;</li> </ul>	<p>Fino ad un massimo di €_57.375,00 IVA inclusa</p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- deve garantire l'assistenza negli aeroporti di partenza per il disbrigo delle formalità di imbarco;</li> <li>- deve garantire il trasferimento dall'aeroporto di Londra alla struttura di residenza e viceversa, con pullman GT o altri mezzi autorizzati;</li> <li>- deve fornire assicurazione multi rischi (indicare i rischi Es. contro gli infortuni e per il bagaglio, danni contro terzi per tutti i componenti durante l'intera durata del soggiorno (polizza RC + Europe Assistance medico no stop + bagaglio), assistenza medica per tutto il periodo ed eventuale rientro anticipato senza oneri in caso di necessità per tutto il periodo di svolgimento del viaggio di studio;</li> <li>- deve garantire la disponibilità di assistenza h24 per tutto il periodo di esecuzione del viaggio-studio per il tramite dell'agenzia e preferibilmente anche con referente o filiale in loco;</li> <li>- deve garantire la sistemazione in famiglie, rigorosamente selezionate, collocate preferibilmente in luogo facilmente raggiungibile dalla scuola di lingua, 2-3 studenti per famiglia, secondo le seguenti condizioni: PER GLI ALUNNI Le famiglie devono essere collocate presso un'unica stazione metropolitana e comunque non distanti dalla scuola (max 15-minuti di percorrenza). Si richiede inoltre, ove possibile, famiglie con figli della stessa età dei nostri allievi. PER I DOCENTI: sistemazione in hotel o in mini appartamenti non lontano dagli alunni; trattamento di mezza pensione (colazione + cena e pranzo al college con gli studenti).</li> <li>- deve garantire un Corso di lingua inglese, in gruppo chiuso, della durata di 80 ore, per gli alunni, da seguire in loco per acquisire la Certificazione delle competenze linguistiche secondo il Framework europeo delle lingue di livello B2 (Cambridge o equivalente); Corso di aggiornamento didattico e linguistico livello C2 per i docenti accompagnatori;</li> <li>- deve assicurare la disponibilità presso la struttura</li> </ul>	
--	--	--

	<p>di residenza e presso la scuola di almeno una postazione con connettività internet per attività connesse all'uso della piattaforma dei PON ed è comunque preferibile che tale connettività sia disponibile per tutti i partecipanti al viaggio-studio;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- deve comprendere nella fornitura il vitto con trattamento di pensione completa, (con la possibilità di menu particolari in caso di allergie, intolleranze alimentari o altre patologie): colazione, pranzo, cena, pasti che gli studenti consumeranno nella struttura di residenza o nel college, mentre nei giorni in cui avranno luogo le escursioni di cui ai punti successivi, il pranzo sarà sostituito da una colazione al sacco o voucher o pasto presso i luoghi destinazione dell'escursione;</li> <li>- deve includere nella propria offerta l'esecuzione di 2 escursioni/visite di durata pari all'intera giornata per ciascuna settimana presso luoghi di sicuro interesse storico, culturale, artistico con guide specializzate di madre lingua; per tali visite non deve essere previsto alcun contributo aggiuntivo per mezzi di trasporto o per gli accompagnatori; deve altresì includere almeno 3 visite guidate nel pomeriggio, attività sportive ricreative e culturali pomeridiane e serali.</li> </ul> <p><b>- PROGRAMMA CULTURALE DA INCLUDERE: LONDRA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Canterbury</li> <li><input type="checkbox"/> Windsor</li> <li><input type="checkbox"/> Cambridge</li> <li><input type="checkbox"/> Hampton Court</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- deve includere due trasferimenti in bus privato a settimana per uscite serali (dalle 21:00 alle 24:00);</li> <li>- deve includere nella propria offerta l'abbonamento, per tutta la durata del viaggio, ai mezzi pubblici, nonché l'ingresso gratuito ad ogni monumento, chiesa, museo in Londra e nei suoi dintorni, per tutti gli studenti e gli accompagnatori e, preferibilmente due schede telefoniche inglesi per gli accompagnatori.</li> </ul>	
<b>Certificazioni</b>	<p>Ogni onere necessario all'esecuzione dell'esame per la certificazione per gli allievi e tutor.</p> <p>Per gli allievi certificazione FCE, livello B2,</p>	<p>Fino ad un massimo di €_3.000,00 IVA inclusa</p>





	<p>secondo il framework europeo delle lingue e livello C2 per i docenti.</p> <p>L'esame di certificazione, per i partecipanti, dovrà essere organizzato in tempo utile per la rendicontazione del progetto (15 ottobre 2012 per la documentazione del titolo conseguito).</p>	
<b>TOTALE</b>	<b>(Fermo restando che i massimali per le singole voci non dovranno essere superati).</b>	<b>€66.775,00</b>

## Modulo 2 – READY FOR CAE

Il percorso formativo della **durata di 4 settimane**, è finalizzato al conseguimento del certificato livello C1 - per i 15 studenti, **dovrà svolgersi nel Regno Unito, nell'area metropolitana di Londra, con preferenza nel centro della città.**

DESCRIZIONE	CARATTERISTICHE TECNICHE	PREZZO MAX
<b>Area Formativa</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- deve garantire un corso di 80 ore di formazione nell'apprendimento della lingua inglese da erogare attraverso <b>4 ore di lezioni giornaliere da 60 minuti</b> nel corso di 4 settimane dal Lunedì al Venerdì;</li> <li>- deve essere destinato a n. 15 studenti di classi del triennio del Liceo Linguistico (di età compresa tra i 15 e i 18 anni);</li> <li>- deve svolgersi preferibilmente presso Scuole nell'area della struttura di residenza e, ove le distanze lo rendano necessario (oltre 500 m), dovrà essere previsto il trasporto A/R in pullman o altri mezzi autorizzati per gli allievi ed i loro accompagnatori;</li> <li>- deve garantire che le lezioni siano tenute da insegnanti qualificati esperti di madrelingua, specializzati nell'insegnamento della lingua agli stranieri e in percorsi formativi per il conseguimento della certificazione (es.:TEFL,TKT Teaching Knowledge Test;</li> </ul>	<p>Compenso orario omnicomprensivo massimo di € 80,00 per un importo complessivo massimo di €_6.400,00.</p>

	<p>CELTA Certificate in Teaching English to Speakers of Other Languages; DELTA Diploma in Teaching English to Speakers of Other Languages; YLExtension CELTA Young Learner Extension CELTA);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- deve prevedere obbligatoriamente la preparazione alla certificazione conclusiva di livello C1, nonché l'esame finale per il conseguimento della certificazione delle competenze linguistiche secondo il Framework europeo delle lingue;</li> <li>- deve prevedere l'esame conclusivo preferibilmente al rientro in Italia;</li> <li>- dovrà includere la fornitura dei testi ed ogni altro materiale didattico e di cancelleria;</li> <li>- dovrà garantire che alla fine del corso di studio la scuola rilasci ad ogni studente una attestazione della partecipazione al corso di inglese, riportante l'esatta durata del corso, il livello ed i risultati conseguiti;</li> <li>- dovrà garantire un corso di formazione/aggiornamento per i tutor.</li> </ul>	
<p><b>Viaggio e soggiorno</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- deve assicurare il trasferimento in pullman GT da Sorrento a Napoli e ritorno; il viaggio con volo di linea A/R per i 15 studenti e 2 <b>accompagnatori</b> nelle date indicate, con partenza dall'aeroporto di Napoli ed arrivo all'aeroporto di Londra e viceversa, con voli diretti, e con la possibilità di trasportare non meno di 20 kg di bagaglio imbarcato;</li> <li>- deve garantire che ogni altro onere di trasporto, quali ad esempio: tasse aeroportuali nazionali e internazionali, assicurazioni, ecc, sia incluso nel corrispettivo dell'offerta;</li> <li>- deve garantire l'assistenza negli aeroporti di partenza per il disbrigo delle formalità di imbarco;</li> </ul>	<p>Fino ad un massimo di €_57.375,00 IVA inclusa</p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- deve garantire il trasferimento dall'aeroporto di Londra alla struttura di residenza e viceversa, con pullman GT o altri mezzi autorizzati;</li> <li>- deve fornire assicurazione multi rischi (indicare i rischi Es. contro gli infortuni e per il bagaglio, danni contro terzi per tutti i componenti durante l'intera durata del soggiorno (polizza RC + Europe Assistance medico no stop + bagaglio), assistenza medica per tutto il periodo ed eventuale rientro anticipato senza oneri in caso di necessità per tutto il periodo di svolgimento del viaggio di studio;</li> <li>- deve garantire la disponibilità di assistenza h24 per tutto il periodo di esecuzione del viaggio-studio per il tramite dell'agenzia e preferibilmente anche con referente o filiale in loco;</li> <li>- deve garantire la sistemazione in famiglie, rigorosamente selezionate, collocate preferibilmente in luogo facilmente raggiungibile dalla scuola di lingua, 2-3 studenti per famiglia, secondo le seguenti condizioni: PER GLI ALUNNI Le famiglie devono essere collocate presso un'unica stazione metropolitana e comunque non distanti dalla scuola (max 15 minuti di percorrenza). Si richiede inoltre, ove possibile, famiglie con figli della stessa età dei nostri allievi; PER I DOCENTI: sistemazione in hotel o in mini appartamenti non lontano dagli alunni; trattamento di mezza pensione (colazione + cena e pranzo al college con gli studenti);</li> <li>- deve garantire un corso di lingua inglese, in gruppo chiuso, della durata di 80 ore, per gli alunni, da seguire in loco per acquisire la Certificazione delle competenze linguistiche secondo il Framework europeo delle lingue di livello C1 (Cambridge o equivalente);</li> <li>- deve garantire un corso di aggiornamento didattico e linguistico livello C2 per i docenti accompagnatori;</li> <li>- deve assicurare la disponibilità presso la struttura di residenza e presso la scuola di almeno una</li> </ul>	
--	--	--

	<p>postazione con connettività internet per attività connesse all'uso della piattaforma dei PON ed è comunque preferibile che tale connettività sia disponibile per tutti i partecipanti al viaggio-studio;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- deve comprendere nella fornitura il vitto con trattamento di pensione completa,(con la possibilità di menu particolari in caso di allergie,intolleranze alimentari o altre patologie): colazione, pranzo, cena, pasti che gli studenti consumeranno nella struttura di residenza o nel college, mentre nei giorni in cui avranno luogo le escursioni di cui ai punti successivi, il pranzo sarà sostituito da una colazione al sacco o voucher o pasto presso i luoghi destinazione dell'escursione;</li> <li>- deve includere nella propria offerta l'esecuzione di 2 escursioni/visite di durata pari all'intera giornata per ciascuna settimana presso luoghi di sicuro interesse storico, culturale, artistico con guide specializzate di madre lingua; per tali visite non deve essere previsto alcun contributo aggiuntivo per mezzi di trasporto o per gli accompagnatori; deve altresì includere almeno 3 visite guidate nel pomeriggio. Attività sportive ricreative e culturali pomeridiane e serali;</li> </ul> <p><b>PROGRAMMA CULTURALE DA INCLUDERE: LONDRA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Canterbury</li> <li><input type="checkbox"/> Windsor</li> <li><input type="checkbox"/> Cambridge</li> <li><input type="checkbox"/> Hampton Court</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- deve includere due trasferimenti in bus privato a settimana per uscite serali (dalle 21:00 alle 24:00);</li> <li>- deve includere nella propria offerta l'abbonamento, per tutta la durata del viaggio, ai mezzi pubblici, nonché l'ingresso gratuito ad ogni monumento, chiesa, museo in Londra e nei suoi dintorni, per tutti gli studenti e gli accompagnatori e, preferibilmente due schede telefoniche inglesi per gli accompagnatori.</li> </ul>	
<b>Certificazioni</b>	Ogni onere necessario all'esecuzione dell'esame	Fino ad un massimo di



	<p>per la certificazione per gli allievi e tutor.</p> <p>Per gli allievi certificazione CAE, livello C1, secondo il framework europeo delle lingue e livello C2 per i docenti.</p> <p>L'esame di certificazione, per i partecipanti, dovrà essere organizzato in tempo utile per la rendicontazione del progetto ( 15 ottobre 2012 per la documentazione del titolo conseguito).</p>	€_3.000,00 IVA inclusa
<b>TOTALE</b>	<b>(Fermo restando che i massimali per le singole voci non dovranno essere superati)</b>	<b>€66.775,00</b>

Per quanto non specificatamente richiamato nella presente richiesta, si rinvia alla normativa vigente in materia, con particolare riferimento al decreto legislativo del 17.3.1995, n.111, relativo all'Attuazione della direttiva n. 314/90/CEE concernente i viaggi, le vacanze ed i circuiti "tutto compreso".

### ART. 3 - ONERI A CARICO DELL'AGGIUDICATARIO

La ditta aggiudicataria, entro il corrispettivo dell'appalto, dovrà farsi carico dei seguenti oneri:

1. Partecipazione, con propri rappresentanti, ad eventuali incontri predisposti dal Gruppo di coordinamento (Gruppo di docenti incaricati della pianificazione del viaggio-studio all'interno dell'Istituto Scolastico), per la pianificazione di dettaglio del percorso formativo e della logistica del viaggio dell'attività di percorso formativo;
2. Predisposizione, insieme agli operatori scolastici coinvolti nella pianificazione dell'iter formativo "de quo" (D.S., D.S.G.A., tutor), di una pianificazione esecutiva, nella quale si evidenzino tempi, luoghi e modalità logistiche di attuazione del percorso all'estero (con particolare riferimento ai trasferimenti, al soggiorno, al vitto degli allievi ed accompagnatori coinvolti) in coerenza con lo specifico progetto e con le Disposizioni ed istruzioni di attuazione PON FSE e del Piano dell'Offerta Formativa dell'istituzione scolastica, della quale il progetto è parte integrante;
3. Redazione di un documento-guida per i partecipanti all'attività per mezzo del quale informare questi ultimi degli adempimenti propedeutici (documenti, punti di incontro, orari, distribuzione di documenti di viaggio, istruzioni operative, ecc.) ed ogni altra indicazione utile a migliorare il lineare svolgimento del viaggio ed evitare disservizi e disagi ai fruitori del corso;
4. Costante monitoraggio, presso i luoghi di partenza e presso la sede di soggiorno, del regolare svolgimento secondo la pianificazione esecutiva concordata, delle attività previste dal viaggio-studio e reperibilità h24 per la risoluzione di ogni possibile problematica afferente ai servizi oggetto dell'appalto;





5. Indicazione di un referente per i progetti e dei recapiti della scuola di lingua prescelta a Londra. Tale contatto diretto è imprescindibile per il necessario coordinamento fra i tutor accompagnatori del progetto e i docenti madrelingua dei corsi;

6. Rendicontazione dettagliata delle attività svolte e del loro svolgimento, con particolare riferimento ad eventi che possano aver arrecato danno ai fruitori del viaggio, comportato responsabilità nei confronti e di terzi, determinato scostamenti dalla pianificazione esecutiva, ecc.

7. Il docente esperto responsabile del percorso formativo dovrà: concordare di concerto con il tutor didattico l'attuazione del progetto formativo; pianificare e facilitare i percorsi di apprendimento; garantire la qualità e l'efficacia del percorso di formazione del College; verificare e valutare insieme al tutor didattico le attività, i progressi dello studente e l'efficacia del processo formativo; curare, in collaborazione, con il tutor didattico l'inserimento di quanto richiesto nella piattaforma;

Allo scopo di consentire all'Istituto proponente l'eventualità di delegare ad altri 2 ulteriori tutors interni, compiti di verifica e di cura dell'organizzazione, durante le attività, nell'offerta dovranno essere specificati i relativi costi di viaggio andata e ritorno, vitto e alloggio giornalieri aggiuntivi. Tale condizione non è obbligatoria e non è motivo di esclusione dalla gara.

#### **ART. 4 - ESAMI FINALI**

Prima del rientro in sede, dovrà essere garantito agli alunni che hanno partecipato all'intervento formativo, la partecipazione agli esami finali per il rilascio dell'attestato di certificazione Cambridge ESOL, livello B2, FCE e livello C1 ,CAE .

Il costo massimo ammesso per gli oneri di cui al presente articolo è di €. 3.000,00, IVA INCLUSA (dico tremila euro cadauno) e comprende anche il rilascio delle certificazioni per i tutor accompagnatori.

#### **ART. 5 - PARTECIPAZIONE DEGLI OPERATORI ECONOMICI ALLA GARA**

E' ammessa la partecipazione per entrambi i percorsi formativi. L'eventuale richiesta di partecipazione per un solo intervento, che comporterebbe il frazionamento della spesa e una valutazione non conforme ai criteri stabiliti nel successivo articolo, l'offerta non sarà ammessa alla comparazione. Gli operatori economici ammessi alla comparazione, sono esclusivamente coloro che riceveranno l'invito dalla stazione appaltante, ai sensi 125, comma 11 del codice.

#### **ART. 6 - CRITERI DI VALUTAZIONE DELLE OFFERTE**

Un'apposita commissione nominata dal Dirigente scolastico, che ne assumerà la presidenza, valuterà i preventivi, entro il 10 agosto 2012 con pubblicazione delle agenzie idonee entro la stessa data.

L'aggiudicazione avverrà secondo il criterio (art. 82 del D.Lvo 163/2006) dell'offerta economicamente più vantaggiosa valutata sulla base dei seguenti elementi di valutazione e nell'ordine di importanza come di seguito indicato:



**OFFERTA TECNICA (MAX 70 PUNTI):**

1. Caratteristiche qualitative della formazione Max punti 30
2. Caratteristiche qualitative della sistemazione Max punti 35
3. Offerta altri servizi Max punti 5

**OFFERTA ECONOMICA (MAX 30 PUNTI):**

All'offerta più bassa verrà attribuito il punteggio massimo previsto pari a 30 punti.

Per le altre offerte si applica la seguente formula:

$$\text{Punteggio offerta concorrente} = \frac{(\text{OFF. M})}{(\text{OFF. C})} \times 30$$

OFF. C = è il prezzo complessivo dell'offerta del concorrente in esame

OFF. M = è il prezzo complessivo del concorrente che ha presentato l'offerta più bassa

<b>DESCRIZIONE CARATTERISTICHE TECNICHE</b>	<b>PUNTI 70</b>
<b>VALORE DELLA STRUTTURA FORMATIVA</b>	<b>MAX 30 PUNTI</b>
Livello di qualificazione dell'Istituto di formazione	max p. 5
docente madrelingua con almeno 10 anni di esperienza di insegnamento nel college ospitante	max p. 3
docente madrelingua con almeno 5 anni di esperienza di insegnamento nel college ospitante	max p. 3
Qualità del materiale didattico fornito	max p. 4
Esperienze specifiche e pluriennali nel settore viaggi studio all'estero e similari	max p. 10
Tipo di accreditamento dell'ente formatore	max p. 5



<b>QUALITA' DELLA SISTEMAZIONE</b>	<b>MAX 35 PUNTI</b>
Collocazione della Scuola rispetto alla struttura di residenza e, ove le distanze lo rendano necessario (oltre 500 m), presenza di trasporto A/R in pullman o altri mezzi autorizzati per gli allievi ed i loro accompagnatori	max p. 5
Volo diretto Napoli-Londra e ritorno con compagnia di bandiera	max p. 3
pasto in ristorante durante le escursioni	max p. 5
Kg di bagaglio oltre i 20 ammessi – per Kg p. 2	max p. 4
Connettività internet disponibile per tutti i partecipanti al viaggio-studio	max p. 5
schede telefoniche inglesi	max p. 3
Vitto: qualità, quantità e tipologia pasti (di cui si chiede dettagliata descrizione)	max p. 5
Assicurazioni	max p. 5
<b>OFFERTA ALTRI SERVIZI</b>	<b>MAX 5 PUNTI</b>

La commissione procederà alla comparazione delle offerte e all'attribuzione del punteggio spettante, in base ai criteri enunciati. A parità di punteggio, l'ordine di collocazione nella graduatoria, sarà assegnato, tenendo presenti le seguenti preferenze: a) referenze, b) numero delle gratuità a favore dei tutors accompagnatori, c) altri servizi aggiuntivi non previsti nel bando.

Saranno escluse dalla gara o soggette agli opportuni accertamenti, tutte le offerte che dovessero riportare una palese e manifesta proposta anormalmente bassa, individuata secondo gli articoli 87 e 88 del codice.

La mancata indicazione di questi elementi, non escluderà l'offerta dalla comparazione, tuttavia, ne comporterà l'attribuzione del minimo punteggio.

Il Dirigente Scolastico  
**F.to PATRIZIA FIORENTINO**